

CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO DELLA FORMAZIONE FFS PER TERZI (CG TERZI - FORMAZIONE FFS).

1 Campo d'applicazione

Le presenti condizioni generali di contratto (CG) si applicano a tutti i contratti e valgono per l'insieme delle offerte della Formazione FFS.

Le presenti CG si applicano agli ordini di formazione stipulati con clienti terzi e a ogni offerta che rientra nell'ambito dei centri formativi della Formazione FFS.

Le CG si basano sul diritto svizzero. Eventuali modifiche e clausole annesse hanno effetto solo se sono state concordate per iscritto da entrambe le parti. Le modifiche apportate alle presenti CG vengono comunicate al committente in forma scritta da parte della Formazione FFS entro dieci giorni lavorativi.

Se una disposizione del presente contratto dovesse essere nulla o priva di effetto, ciò non comprometterà la validità giuridica delle altre disposizioni. In luogo delle disposizioni nulle o prive di effetto, viene considerata come concordata sin dall'inizio un'altra disposizione efficace avente una finalità economica possibilmente vicina alle intenzioni delle parti. Lo stesso principio vale anche per le lacune.

2 Iscrizione e svolgimento del corso

2.1 Iscrizione

Il contratto diventa effettivo con l'iscrizione (in LMS o per e-mail). Le iscrizioni vengono prese in considerazione nell'ordine d'invio.

2.2 Numero di partecipanti

Se il numero di partecipanti iscritti al corso non raggiunge il numero minimo di partecipanti previsto, la Formazione FFS potrà disdire il corso o spostarlo a una data successiva. Se una classe non raggiunge un numero sufficiente di partecipanti (mancato raggiungimento del numero minimo di partecipanti), la Formazione FFS può decidere, previo consenso dei committenti, di svolgere comunque il corso o il ciclo di formazione aumentando tuttavia di conseguenza il relativo costo.

2.3 Unità di fatturazione

La fatturazione avviene conformemente agli accordi presi con i committenti (prezzi secondo LMS, offerte, conferme d'ordine, base oraria ecc.).

Le tariffe previste non includono generalmente le spese per il viaggio di andata e di ritorno.

2.4 Disdetta / lezioni perse

Le disdette devono essere comunicate per iscritto. In caso di disdetta o di mancata presentazione si applicano i seguenti termini di annullamento:

- fino a 30 giorni prima dell'inizio dell'evento: nessun costo di annullamento
- fino a 14 giorni prima dell'inizio dell'evento: 50 per cento del prezzo del corso
- meno di 14 giorni prima dell'inizio dell'evento: 100 per cento del prezzo del corso.

Chi decide d'interrompere anticipatamente un corso o un ciclo di formazione o un altro evento deve sostenere per intero i costi del corso.

Le lezioni perse non possono essere recuperate e vengono fatturate al 100 per cento.

In caso di assenza dei partecipanti dalla lezione, in particolare in caso di malattia, infortunio, vacanze, servizio militare o carico professionale, non si ha diritto ad alcuna riduzione dei costi di formazione.

In casi gravi straordinari e accidentali (p. es. decesso in famiglia, malattia attestata da certificato medico, infortunio) la Formazione FFS può rinunciare a una parte del pagamento o al pagamento integrale dei costi di formazione.

2.5 Obblighi del committente

Il committente si accerta che i partecipanti rispettino scrupolosamente le istruzioni della Formazione FFS. Ciò riveste la massima importanza in particolare modo per le formazioni in zone di pericolo. Il committente si accerta inoltre che i partecipanti soddisfino i requisiti necessari richiesti per i corsi e/o che presentino per tempo eventuali documenti secondo la pubblicazione del corso. In caso contrario, Formazione FFS può escludere i partecipanti dal corso e addebitare loro i costi.

2.6 Obblighi della Formazione FFS

Le infrastrutture per le formazioni sui veicoli, nonché l'introduzione alla pratica e l'esame pratico sono messi a disposizione dalle Divisioni delle FFS. La Formazione FFS procura le risorse necessarie (veicoli, prestazioni dei macchinisti istruttori, assistenti d'apprendimento, tracce e campi di pratica specifici) per la formazione pratica, nei casi in cui le Divisioni delle FFS non sono in grado di mettere a disposizione i necessari campi di pratica e veicoli, facendo capo ai partner.

3 Locazione ambienti centri di formazione

3.1 Prenotazione

Le prenotazioni dei locali vengono effettuate nell'ordine di inoltro e acquistano validità con la conferma scritta. La Formazione FFS si riserva il diritto di assegnare all'ultimo momento locali diversi da quelli ordinati, sempre che ciò sia adeguato.

3.2 Comunicazione del numero di partecipanti

Il committente si impegna a comunicare alla Formazione FFS, al più tardi 14 giorni prima dell'inizio del corso, il numero esatto di partecipanti, la dotazione desiderata e l'eventuale prenotazione del servizio catering. In caso di modifiche successive le prenotazioni del servizio catering verranno fatturate al 100 per cento.

3.3 Prezzo dei locali

Si applicano i prezzi della conferma scritta dei centri della Formazione FFS. Se tra la conferma scritta e l'evento intercorrono più di sei mesi, la Formazione FFS si riserva il diritto di modificare i prezzi. In tal caso i committenti potranno recedere dal contratto senza costi. In caso di mancato utilizzo delle prestazioni o di cessazione anticipata dell'evento, fatto salvo il caso di annullamento entro i tempi previsti, viene escluso il rimborso del prezzo dei locali.

3.4 Fatturazione e pagamento

La fattura viene emessa dopo l'evento e deve essere saldata senza trattenute entro 30 giorni dalla data di fatturazione. I centri di formazione della Formazione FFS possono richiedere un pagamento anticipato adeguato o una prestazione di garanzia. Eventuali spese straordinarie sostenute dalla Formazione FFS sono fatturate separatamente.

3.5 Annullamento prenotazione locali

L'annullamento deve essere comunicato per iscritto. Vengono fatturati i seguenti costi di annullamento.

In caso di annullamento

- fino a 30 giorni prima dell'evento: nessun costo di annullamento
- fino a 14 giorni prima dell'evento: 50 per cento del prezzo del locale
- fino a 2 giorni prima dell'evento: 70 per cento del prezzo del locale
- 1 giorno prima dell'evento: 100 per cento del prezzo del locale.

4 Copyright della documentazione

4.1 Copyright

La documentazione consegnata in formato cartaceo o elettronico dalla Formazione FFS e le informazioni trasmesse in formato elettronico sono soggette al diritto d'autore della Formazione FFS e destinate all'utilizzo personale da parte dei partecipanti alla formazione. Senza l'esplicito consenso della Formazione FFS, i partecipanti non sono autorizzati a utilizzare la documentazione e il relativo contenuto, in qualunque forma, per scopi diversi dalla formazione.

4.2 Messa a disposizione di terzi

Ai partecipanti al corso è espressamente vietato mettere a disposizione di terzi la documentazione loro consegnata.

5 Responsabilità

Il committente s'impegna a trattare con cura tutti i supporti messi a disposizione dalla Formazione FFS o da offerenti esterni ed è tenuto a risarcire interamente i danni a persone e i danni materiali alla proprietà di terzi causati per negligenza o intenzionalmente.

Il committente è responsabile di garantire una copertura assicurativa sufficiente. L'utilizzo delle infrastrutture delle FFS e degli offerenti esterni avviene a proprio rischio e pericolo. La Formazione FFS non può essere ritenuta responsabile per eventuali furti o smarrimenti di oggetti.

In caso di cancellazione, rinvio o interruzione di un corso, di un ciclo di formazione o altro evento (imputabile alla Formazione FFS), la Formazione FFS non risponde dei danni indiretti come, p. es. la mancata produzione.

7 Foro competente / diritto applicabile

Per eventuali controversie derivanti dal presente contratto o ad esso connesse sono competenti esclusivamente i tribunali di Berna.

Al contratto è applicabile esclusivamente il diritto svizzero.

8 Entrata in vigore

Queste condizioni generali entrano in vigore il 1° gennaio 2019, sostituendo quelle di agosto 2015.